

**ВОСКРЕСНИЙ  
Листок  
ЛИПЕНЬ 2019**



**RESURRECTION  
NEWSLETTER  
JULY 2019**

**Український Православний Собор Успіння Пресвятої Богородиці  
Assumption of the Blessed Virgin Ukrainian Orthodox Cathedral**

1000 Byron Avenue, Ottawa, Ontario K2A 0J3

Parish Priest: Rev. Fr. Ihor Okhrymchouk Parish Council President: Liza Malarek

Tel: Church Office 613-728-0856 Cell (24 hours): 613-325-3903

**E-mail/Е-пошта:** [stamaryuocc@sympatico.ca](mailto:stamaryuocc@sympatico.ca) **Facebook:** [www.facebook.com/UkrOrthodoxChurchOttawa](http://www.facebook.com/UkrOrthodoxChurchOttawa)  
**Church Website / Церковна Веб-Сторінка:** [www.ukrainianorthodox.info](http://www.ukrainianorthodox.info)

**КАЛЕНДАР БОГОСЛУЖЕННЯ**

<b>неділя 7 липня</b>	<b>9:30</b>	<b>Різдво Пророка Івана Хрестителя – Літургія</b> буде проводити о. Др. Симіон Роджер в англійській мові
п'ятниця 12 липня	9:30	Славних Апостолів Петра і Павла – Літургія
субота 13 липня	18:00	Вечірня
<b>неділя 14 липня</b>	<b>9:30</b>	<b>4<sup>а</sup> неділя після П'ятедесятниці – Літургія</b>
субота 20 липня	18:00	Вечірня
<b>неділя 21 липня</b>	<b>9:30</b>	<b>5<sup>а</sup> неділя після П'ятедесятниці – Літургія</b>
серeda 24 липня	9:30	Св. Великої Князівни Ольги Київської – Літургія
субота 27 липня	18:00	Вечірня
<b>неділя 28 липня</b>	<b>9:30</b>	<b>Св. Великого Князя Володимира Київського – Літургія та Велике Освячення Води</b>
<b>неділя 4 серпня</b>	<b>9:30</b>	<b>7<sup>а</sup> неділя після П'ятедесятниці – Літургія</b> буде проводити о. Др. Симіон Роджер в англійській мові

**SCHEDULE OF SERVICES**

<b>Sunday, July 7</b>	<b>9:30 am</b>	<b>Nativity of St. John the Baptist – Liturgy</b> served in English by Fr. Dr. Symeon Rodger
Friday, July 12	9:30 am	Feast Day of Holy Apostles St. Peter & St. Paul – Liturgy
Saturday, July 13	6 pm	Vespers
<b>Sunday, July 14</b>	<b>9:30 am</b>	<b>4<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – Liturgy</b>
Saturday, July 20	6 pm	Vespers
<b>Sunday, July 21</b>	<b>9:30 am</b>	<b>5<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – Liturgy</b>
Wednesday, July 24	9:30 am	Feast Day of Great Princess Olha of Kyiv – Liturgy

Saturday, July 27	6 pm	Vespers
Sunday, July 28	9:30 am	Feast Day of Holy Great Prince Volodymyr of Kyiv – Liturgy and Great Blessing of Water
Sunday, August 4	9:30 am	7 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost – Liturgy served in English by Fr. Dr. Symeon Rodger

**Ласкаво просимо загасити або затишити ваш мобільний телефон під час Літургії**  
**Kindly turn off or silence your cell phone during the Liturgy**

**Щиро вітаємо до нашої церкви** Якщо ви хотіли б дізнатися про приєднання до соборної громади, будь ласка поговоріть з о. Ігорем після церковної служби або зв'яжіться з ним (тел. 613-325-3903, е-пошта: stamaryuocc@sympatico.ca)

**A very warm welcome to our church** If you are new to our church community and would like to learn about joining the Cathedral community, please see Father Ihor after the church service or contact him by phone (613-325-3903) or email (stamaryuocc@sympatico.ca)

### **ДО ВІДОМА**

- В липні, серпні та вересні церковний листок буде виданий раз місячно з початку кожного місяця (7 липня, 4 серпня та 8 вересня)
- ПЕТРІВКА (Піст): понеділок 24 червня – п'ятниці 12 липня
- о. Ігор буде на відпустці 7 липня та 4 & 11 серпня.

### **PLEASE NOTE**

- In July, August & September, the church newsletter will be issued once monthly at the beginning of each month (July 7, August 4 & September 8)
- APOSTOLIC FAST OF ST. PETER & ST. PAUL: Monday 24 June – Friday 12 July
- Fr. Ihor will be on vacation July 7 and August 4 & 11.

### ***Дякуємо всім, хто допомагав на парафіяльному пікніку***

У неділю, 9 червня, щорічний парафіяльний пікнік пройшов в теплі соняшні погоді. За традицією випускники середніх шкіл - Тарас Охрімчук, син о. Ігоря і Добр. Дженіфер, та Володимир Артищук, син Інни та Олександра, були представлені та визнані. Щиро дякуємо всім добровольцям за те, що вони виставили столи надворі, а потім прибирали після пікніку, для приготування барбекю (Юрко Слюзар, Славко Горбан, Павло Ігнатуша та Іван Смирнів), різні смачні салати, овочі та солодощі, а також Галині Безначук та Іванові Смирнів за організацію та управління пікніком, і також за щедре покриття витрат. Близько 60 парафіян користувалися безліччю гарної їжі, теплотою пізнього весняного сонця і приємною розмовою з нашою парафіяльною сім'єю. Добровільні пожертви на загальну суму \$180 були зібрані на пікніку.

### ***Thank You to Everyone Who Helped at the Parish Picnic***

On Sunday, June 9, the annual parish picnic was held in warm sunny weather. In keeping with tradition, our parish's high school graduates – Taras Okhrymchouk, son of Fr. Ihor and Dobr. Jennifer, and Volodymyr

Artyshchuk, son of Inna and Alexander, were presented and recognized. A heartfelt thank you to all the volunteers for setting up the tables outside on the lawn by the manse and then cleaning up after the picnic, for grilling at the BBQs (George Sluzar, Jerry Horban, Pavlo Ignatusha and John Smyrnew), for contributing a variety of delicious salads, fruits and sweets, and to Halyna Beznacuk and John Smyrnew for organizing and managing the picnic as well as generously covering the costs of the purchased items. About 60 parishioners enjoyed much good food, the warmth of the late spring sunshine and pleasant conversation with our parish family. Good will donations totalling \$180 were collected at the picnic.



<http://capitalukrainianfestival.com/>

### **ВОЛОНТЕРІВ ПОТРІБНО ДОПОМОГТИ ВИГОТОВЛЯТИ ГОЛУБЦІ НА УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ**

Жіноча група нашої церкви (відділ Лесі Українки-Оттави Союз Українок Канади) запрошує наших парафіян допомогти виготовляти голубці для українського фестивалю, починаючи о 9:00 кожного дня:

понеділок, 15 липня: Парити листки капусти

вівторок, 16 липня: Варити риж, смажити м'ясо, порізати кріп, виробляти форми на наступний день

середа, 17 липня: Виготовляти голубці, запекти, охолодити і покласти в хололильник

Робота проводитиметься в конференц-центрі «Infinity» (2901 Gibford Drive). За більш детальні інформації просимо звертатися до Ангелини Решітник (тел. 613-410-2535, е-пошта: a\_reshitnyk@hotmail.com)

### **VOLUNTEERS NEEDED TO HELP MAKE CABBAGE ROLLS FOR THE UKRAINIAN FESTIVAL**

Our church's Ladies Group (the Lesia Ukrainka-Ottawa branch of the Ukrainian Women's Association of Canada) invites our parishioners to assist making cabbage rolls for the Ukrainian Festival on any or all of the following dates, starting at 9am each day:

Monday, July 15: Core cabbage and steam leaves

Tuesday, July 16: Cook rice, fry meat, chop dill, form filling for next day

Wednesday, July 17: Make cabbage rolls, bake, cool and put in cooler

The work will be done at Infinity Convention Centre, 2901 Gibford Drive (off Hunt Club Road and Uplands Drive) For more information, contact Angie Reshitnyk (tel. 613-410-2535, email: a\_reshitnyk@hotmail.com)

-----  
**Think well of all, be patient with all, and try to find the good in all.**

**-- Muhammad Ali**

## **МАЙБУТНІ ПОДІЇ – UPCOMING EVENTS**

**Saturday, July 13, 9:30am – 11am – Networking Breakfast**

**субота 13 липня, 9:30 – 11:00 – Спільний Сніданок на створення й поглиблення зв'язків поміж членами громади**

Lorenzo Bar & Grill (911 Richmond Road, across the street from the church)

**September 27 - 29 вересня**

**Parish Feast Day celebrating our church's 70<sup>th</sup> Anniversary –**

**Парафіяльне Храмове Свято відзначаючи 70-е річчя нашої громади в Оттаві**

### **ПАРАФІЯЛЬНА ПОЇЗДКА ДО КІНГ'СТОНУ в суботу 17 серпня**

Денна поїздка на охолодженим автобусі, виїзд з церкви о 9:30 та повернення о 23:00, включатиме розваги на автобусі, автобусну екскурсію по місту, яка була першою столицею Канади, і вечірня музична церемонія в історичному Форт Генрі.

Особистий вільний час буде доступний від 13:00 до 18:00. У Кінгстоні є багато цікавих діяльностей, так як пішохідні екскурсії, екскурсія на човні по 1000 островах, безкоштовна поїздка на острів

Вулф, екскурсія в пенітенціарну установу Кінгстона. Повний список діяльностей в Кінгстоні можна знайти на веб-сторінці:

<https://www.visitkingston.ca/see-do/top-attractions/>

Кошт: \$40 від особи

**Прохання дати знати о. Ігореві якнайшвидше як Ви зацікавлені цією поїздкою (613-325-3903, [stamaryuocc@sympatico.ca](mailto:stamaryuocc@sympatico.ca))**

### **PARISH TRIP TO KINGSTON**

**Saturday, August 17**

The day-long trip in an air-conditioned coach bus, leaving the church at 9:30am and returning at about 11pm, will include entertainment on the bus, a bus tour of the city, which was the first capital of Canada, and the sunset musical ceremony at historic Fort

Henry. Free time to do your own sightseeing and activities will be available from 1pm to 6pm. There are many interesting activities in Kingston such as walking tours, 1000 Islands Boat Tour, a free trip to Wolfe Island, a tour of the Kingston Penitentiary.

For a list of interesting things to do in Kingston, please visit the website:

<https://www.visitkingston.ca/see-do/top-attractions/>

Cost: \$40 per person

**Please contact Fr. Ihor as soon as possible to let him know that you are interested in joining this trip (613-325-3903, [stamaryuocc@sympatico.ca](mailto:stamaryuocc@sympatico.ca))**

### ***Наші молитви за всіх хворих і тих що перебувають у лікарнях та у домах постійної опіки:***

Сюзанна Сорока, Зора Джаксон, Галина Янович, Ольга Самець, Лідія Шульгін, Зіна Волох, Зіна Кислиця, Олена Шумовська, Дарія Бродгед, Марія Карман, Михайліна Пресунка, Ольга Новицька, Анатолій Новицький, Іван Гутей, Матушка Алісія Чурак та інших котрі від недуг страждають. Якщо у Вас немає нагоди прийти до церкви але є потреба помолитись за когось з ближніх то просимо передати імена о. Ігореві і це буде зроблене під час Богослуження.

### ***Please pray for our parishioners and friends of the parish***

who are dealing with personal health challenges and those in hospitals and long-term care facilities – Suzanne Soroka, Zora Jackson, Halyna Yanovich, Olga Sametz, Lidia Choulgine, Zina Wloch, Zina Kysylycia, Olena Shumovsky, Daria Broadhead, Maria Carman, Michaelina Presunka, Olga & Anatoli Nowisky, John Gutty, Matushka Alicia Churak as well as others. If you, a family member or a friend is unable to attend church service and there is a need to pray for them, then please contact Fr. Ihor and he will say a special prayer during a church service.



**Продаж заморожених вареників** (з картоплею та сиром),  
\$10 за десяток, просимо звернутися до Ангелини (a\_reshitnyk@hotmail.com),  
підібрати в неділю після Богослуження.

**Frozen Potato & Cheese Varenyky for Sale, \$10 per dozen**

Please contact Angie (a\_reshitnyk@hotmail.com), pick up on Sundays after the church service.



# 100 and Beyond

Ukrainian Orthodox Church  
of Canada

*Psalm 18:5 Their proclamation has gone out into all the earth...*

St. Demetrius Ukrainian Orthodox Church  
3338 Lake Shore Blvd. W., Etobicoke, ON

## August 11, 2019

9:30 Архієрейська Свята Літургія  
Обід і Програма

- Почитання ювілейної ікони з мощами св. Андрія Первозванного
- Концертна програма за участю "Черемшина" з Монреалу та інші
- Вручення ювілейних нагород св. Андрія
- Почесні гості

За квитками звертатися на тел.: (416) 255-7506  
або на адресу: uocc100jubilee@gmail.com

9:30 Hierarchical Divine Liturgy  
Luncheon and Program to follow

- St. Andrew The First-Called Apostle Centenary Icon with Relic
- Concert featuring "Cheremshyna" from Montreal & others
- St. Andrew Centenary Award presentations
- Guest speakers

For tickets call: (416) 255-7506 or  
email: uocc100jubilee@gmail.com



@100Celebration uocc100awards.com

Sponsored by the National Jubilee Committee/UOCC

Пригадуємо читати щотижневу е-пошту о. Ігора про додаткові церковні служби, українські громадські події та цікаві теми.

A reminder to read the weekly email from Fr. Ihor for last minute information about church services, Ukrainian community events and interesting topics.

Загальні Інформації	General Information
<b>Хрещення</b> Батьки особисто зустрічаються з о. Ігорем щоб поладити хрещення. Куми (хрещенні батьки) мусять бути православними християнами. Батьки зобов'язані виховати своїх хрещених дітей згідно з вченням православної церкви.	<b>BAPTISMS</b> – Parents must arrange a personal meeting with Father Ihor to make arrangements. Godparents must be practicing Orthodox Christians. Baptizing a child in the Orthodox faith presupposes that the child will be raised as an Orthodox Christian.
<b>Вінчання</b> Пари, які мають намір вінчатися в церкві, мусять сконтактуватися з о. Ігорем заздалегідь. Для неправославних які хочуть вінчатися в церкві можуть бути певні умовини.	<b>WEDDINGS</b> – Couples wishing to marry in the church must meet with Father Ihor to make arrangements. If one of the couple is not Orthodox then certain conditions may apply.
<b>Український Бутік</b> Відкритий після Богослужень, або за домовленням (тел. 613-830-1472)	<b>UKRAINIAN BOUTIQUE</b> – Open after Liturgy, or by appointment (tel. 613-830-1472)
<b>Освячення Домів – Можна замовити</b> – Щоб домовитися просимо звернутися до о. Ігоря	<b>HOUSE BLESSINGS – On request</b> – To make arrangements please contact Fr. Ihor.
<b>Членство</b> Щоб дізнатись, як стати членом нашого Собору та Української Православної Церкви Канади просимо звернутися до Отця Ігоря	<b>CHURCH MEMBERSHIP</b> – To inquire about becoming a member of our Cathedral and of the Ukrainian Orthodox Church of Canada please contact Fr. Ihor.
<b>Запрошуємо Вас до церковного хору</b> Проби кожен четвер о 19:30 в церкві. За інформації прошу звертатися до Оксани (е-пошта: ogenina@nursesunions.ca)	<b>CHURCH CHOIR</b> welcomes new members. Rehearsals every Thursday evening, 7:30pm, in the choir loft. Contact Oxana for information (email: ogenina@nursesunions.ca)
<b>Скринка для запитань та побажань</b> знаходиться при вході до храму. Просимо використовувати її для ваших запитань до Отця Ігоря або до церковної управи.	Our <b>QUESTION &amp; REQUEST BOX</b> is located at the entrance to our Church by the candle table. Please use this box to submit questions to the parish priest or parish council.
<b>Пастирська Опіка:</b> Якщо ви знаєте когось, хто перебуває у лікарні або вдома і потребує пастирської опіки, прошу дати знати о. Ігорю.	<b>PASTORAL CARE</b> – If you know of anyone in the hospital or at home who would like a pastoral visit, please contact Fr. Ihor.
<b>Подання Записок “За Здоров’я” і “За Упокой”</b> Ви завжди можете подати записки з іменами ваших рідних щоб помолитися за їх здоров'я і благополуччя та/чи за упокій померших під час Літургії. Запишіть данні імена і передайте записки до Вівтаря перед Літургією або покладіть записки в кошик біля Ікони на Тетраподі.	<b>PRAYERS FOR HEALTH AND FOR REPOSE</b> – At any time you can request Fr. Ihor to say prayers for the health of family members and friends and/or for the repose of the departed. Please write their first names on the specially provided lists found at the entrance to the church and pass along the list(s) to one of the Altar servers before the Liturgy or place the list(s) in the basket beside the icon on the centre table in front of the Altar.
<b>Винаймання церковної залі</b> – За інформації : тел. 613-722-1372, веб-сторінка <a href="http://www.1000byron.org">www.1000byron.org</a>	<b>HALL RENTAL</b> – For information about renting the church hall – Tel: 613-722-1372, Website: <a href="http://www.1000byron.org">www.1000byron.org</a>
Щоб отримувати наш <b>Листок через е-пошту</b> прошу дати знати Отцеві Ігорю (stamaryuocc@sympatico.ca). Копії попередніх Листків знаходяться на нашій церковній веб-сторінці. Щотижнева електронна пошта містить додаткову інформацію.	To receive our <b>SUNDAY NEWSLETTER BY EMAIL</b> every week, please email Father Ihor (stamaryuocc@sympatico.ca). Copies of previous newsletters can be found on our church's website. Please note that the weekly email contains additional information.
<b>УКРАЇНСЬКІ ПОДІЇ В ОТТАВІ</b> За інформації: <a href="http://www.ucpbaottawa.ca/CommunityEvents.html">www.ucpbaottawa.ca/CommunityEvents.html</a>	<b>UKRAINIAN EVENTS IN OTTAWA</b> Information is available at <a href="http://www.ucpbaottawa.ca/CommunityEvents.html">www.ucpbaottawa.ca/CommunityEvents.html</a>

**Пожертвування на нашу Церкву** – Коли ви жертвуєте \$10 або більше, то ви отримуєте від нас квитанцію котру ви можете використати при оформленні ваших щорічних податків.

**Donations to our Church** – When you donate \$10 or more then you will receive an income tax receipt from our church for your donations. You may also make donations to our church through United Way: Contact the Ottawa branch of the United Way and inform them that you wish to donate to the Ukrainian Orthodox Cathedral in Ottawa. Our church's name in Canada Revenue Agency's (CRA's) registry is *Ukrainian Orthodox Church of St. Mary, Ottawa*, or you can use our official charity number 108148263RR0032